

# KÄYTTÖOHJE EUROMASKI C

Euromaski on monipuolinen kasvojen ja silmien suojain. Se sopii erityisesti kaarihitsaukseen ja polttoleikkaukseen. Visiiri ylös nostettuna maski toimii kasvo- ja hiontasuojaimena.

Euromaskin silmien suojaus koostuu kahdesta osasta: kiinteästä maskisuotimesta ja ylä- ja alasuunnassa liikuteltavasta visiirisuotimesta. Eri työtilanteisiin suositeltavat suotimien tummuudet ilmenevät taulukoista A ja B.

Kirkasta ja savunväristä maskisuodinta ei saa käyttää hitsaukseen!

Tarkista, että kypäräkiinnitteinen Euromaski sopii käyttämäsi kypärämalliin ja varmista, että se on kunnolla kiinnitetty.

## 1. KÄYTTÖTARKOITUS JA KÄYTTÖOLOSUHTEET

Kaarihitsauksessa valokaarta sytytettäessä katsotaan kiinteän maskisuotimen lävitse visiirisuotimen ylä- tai alapuolelta. Maskisuodin suojaa silmät ja ihon vaaralliselta säteilyltä. Hitsattaessa on katsottava visiirisuotimen lävitse ja pienin työskentelyetäisyys on 50 cm.

Varo heijastuvaa valokaaren säteilyä! Hitsattaessa esim. säiliössä tai heijastavan pinnan edessä on huolehdittava, ettei hitsausuojaimen heijastu säteilyä takakautta.

Jos hitsattaessa tarvittava tummuusaste on yli 12, visiirisuodin on vaihdettava koko maskisuotimen peittävään suurvisiiriin VR-1. Sama koskee myös alumiinin ja ruostumattoman teräksen hitsausta.

## 2. HUOLTO

Puhdista maski ja suotimet miedolla pesuaineella ja vedellä tai Maskisprayllä (tuote nro 300). Ruisuttamalla Maskispraytä suotimiin ja pyyhkimällä ne pehmeällä kankaalla saadaan suotimiin antistaattinen ja huurteen syntymistä estävä pinta. Maskisprayn käyttö pidentää suotimien käyttöikä.

Liutinaineiden käyttö vahingoittaa maskia ja suotimia.

Naarmuuntuneet tai vahingoittuneet suotimet on uusittava. Varmista ennen

### A. SUOJA-ASTEIKKONUMEROT (TUMMUUSASTEET) KAARIHITSAUKSESSA

Hitsausmenetelmä	Virran voimakkuus, A										
	30	60	100	150	200	250	300	350	400	450	500
Puikkohitsaus	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
MIG, teräs		9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
MIG, kevytmetallit		10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
TIG	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
MAG		8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Hiilikaaritaltaus			10	11	12	13	14	15	16	17	18
Plasmaleikkaus		9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Plasmahitsaus	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

### B. SUOJA-ASTEIKKONUMEROT (TUMMUUSASTEET) POLTTOLEIKKAUKSESSA

Polttoleikkaus	Häpen virtausnopeus litra/h		
	900-2000	2000-4000	4000-8000
Polttoleikkaus	5	6	7

# INSTRUCTIONS FOR USE, EUROMASKI C

Euromaski is a versatile protector of the face and eyes. It is ideal for arc welding and cutting. The visor in up position, the mask can also be used as such for protection at grinding.

The eye protection of Euromaski consists of two parts: a fixed mask filter and a visor which is adjustable both upwards and downwards. For recommended filter shades see tables A and B.

Never use clear or smoke mask filter for welding!

Check that the Euromaski helmet model is suitable for your safety helmet and it is fitted accurately.

## 1. APPLICATIONS

In arc welding, when lighting the electrode you have to look under or over the visor filter through the mask filter (face part). The mask filter protects your eyes and skin completely against harmful radiation. During the welding you have to look through the visor filter. Recommended working distance is min. 50 cm.

Please note that reflecting radiation is harmful! When welding e.g. in a tank or in front of a reflecting surface, be careful that no radiation will reflect into the mask from behind.

If more than 12 shades are necessary at welding, the visor has to be changed for a big visor VR-1, which covers the whole mask filter. This applies also to welding of aluminium and stainless steel.

## 2. MAINTENANCE

Clean the welding equipment, with mild soap and water or by using Mask Spray, after each period of use. Dry with a clean cotton cloth. Spraying the filters with Mask Spray and drying them with a soft cloth gives a clean surface which will be antistatic and not get misted. The use of Mask Spray lengthens the service life of the filters.

Use of solvents will damage the mask and filters.

Scratched filters have to be replaced.

### A. SCALE NUMBERS (DARKNESS SHADES) FOR ARC WELDING

Welding system	Current, A										
	30	60	100	150	200	250	300	350	400	450	500
Covered electrodes	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
MIG, steel		9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
MIG, aluminium		10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
TIG	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
MAG		8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Air-arc gouging			10	11	12	13	14	15	16	17	18
Plasma cutting		9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Plasma welding	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

### B. DARKNESS SHADES FOR CUTTING WITH A BLOWPIPE

Cutting with blowpipe	Flow rate of oxygen, litre/h		
	900-2000	2000-4000	4000-8000
Cutting with blowpipe	5	6	7

# BRUKSANVISNING, EUROMASKI C

Euromaski är ett mångsidigt ögon- och ansiktsskydd. Passar bra vid ljusbågs-svetsning och skärning. Med visiret uppfällt kan masken även användas som slipskydd.

Hjälmen består av två skyddande delar, dels ett fast maskfilter och dels ett uppfällbart visir. Mörkhetsgraden skall anpassas utifrån arbetsituationen, se tabell A och B.

Klart och rökfärgat maskfiltret får inte användas vid svetsning!

Försäkra dig om att hjälmonterad Euromaski passar ihop med din hjälmmodell och att den sitter fast.

## 1. ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

För att lokalisera svetsningens startpunkt skall man titta genom maskfiltret, dvs. ovanför eller nedanför visiret. Maskfiltret skyddar ögon och hud från den skadliga strålningen. När ljusbågen är tänd skall man titta genom visiret. För fullgott skydd skall man ha ett minimiavstånd på 50 cm mellan visir och ljusbåge.

laktag varsamhet vid svetsning i behållare och/eller där det finns reflekterande ytor, ögon och hud kan skadas även vid indirekt strålning.

Om svetsapplikationen kräver en mörkhetsgrad större än DIN 12 skall ett heltäckande storvisir VR-1 användas. Det samma gäller även vid svetsning i aluminium och rostfritt stål.

## 2. SERVICE

Rengör hjälmen med mild tvål och vatten eller Maskspray. Applicera Mask-spray på maskfiltret och visiret och torka med mjuk trasa. Proceduren ger en ren och imfri yta samt förlänger produktens livslängd.

Starka rengöringsmedel kan skada hjälm och visir.

Byt ut repade och skadade maskfilter och visir. Se till att dessa delar är korrekt fastsatta.

### A. TÄTHETSNUMMER (MÖRKHETSGRADER) VID BÅGSVETSNING

Svetsmetod	Strömstyrka, A										
	30	60	100	150	200	250	300	350	400	450	500
MMA	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
MIG, stål		9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
MIG, Alu, rostfritt		10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
TIG	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
MAG		8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Luftbågsmejsling			10	11	12	13	14	15	16	17	18
Plasmaskärning		9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Plasmavets	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

### B. MÖRKHETSGRADER VID SKÄRBRÄNNING

Gasskärning	Syremängd, liter/h		
	900-2000	2000-4000	4000-8000
Gasskärning	5	6	7

## VARAOSAT JA TARVIKKEET:

KUVAN VIITEN. NUMERO	TUOTE- NUMERO	DESCRIPTION
1.	200	maskin runko Euromaski C
2.	202	maskisuod. tummuus 1,7
	203	- " - tummuus 3
	204	- " - tummuus 5
	219	- " - kirkas 2 - 1,2 (ei hits)
	2191	- " - savu 2 - 1,7 (ei hits)
3.	201	visiirin runko
4.	216	visiirisuod. tummuus 5
	205	- " - tummuus 8
	206	- " - tummuus 10
	225	- " - tummuus 11
5.	2171	pääpanta
6.	209	maskisuotimen kiinnitysnasta
7.		sisäkierrenniitti
8.	207	visiirin kiinnitysruuvi
9.	208	visiirin kiinnitysnasta
	215	pannan saranasarja: (10, 11, 13, 14)
10.	-	pannan kiinnitysruuvi
11.	-	pannan kiinnitysruuvin priikka
12.	-	jousiprikka
13.	-	pannan kiinnitysmutteri
14.	-	säätölevy
15.		uraruuvi
16.	213	kaulasuojain ja kiinnitysnastat 4 kpl
17.	20701	suurvisiirin kiinnitysruuvi
18.	2100	suurvisiiri VR-I, tumm. 8
	2200	suurvisiiri VR-I, tumm. 10
	2300	suurvisiiri VR-I, tumm. 12
19.	214	sisäkierrenniitin peitetulppa
19.b		sisäkierrenniitin muovisuojus
20.	212	hikinauha
21.		Epok (Hellberg) -kypäräkiinnike 2 kpl
22.	210	PELTOR -kiinnityspalat 1 pari
23.		maskin runko Epok -vanteella
50.	220	SILENTA -kiinnityspalat 1 pari
51.	2131	suuri kaulasuojain ja kiinnitysnastat 2 kpl
52.	300	maskispray
53.	450	häikäisysoja 2 kpl

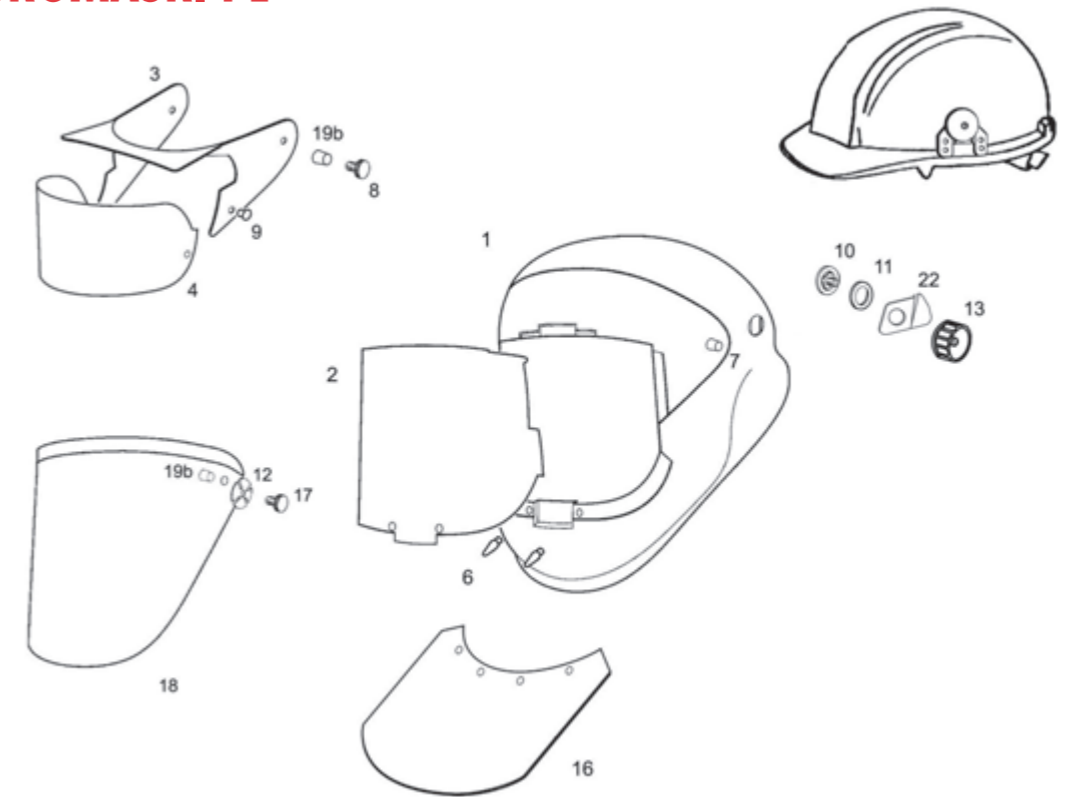
## SPARE PARTS AND ACCESSORIES:

DRAWING NO	PRODUCT NO	DESCRIPTION
1.	200	mask frame Euromaski C
2.	202	mask filter shade 1,7
	203	- " - shade 3
	204	- " - shade 5
	219	- " - clear 2-1,2 (not for welding)
	2191	- " - smoke 2-1,7 (not for welding)
3.	201	visor frame
4.	216	visor filter shade 5
	205	- " - shade 8
	206	- " - shade 10
	225	- " - shade 11
5.	2171	headgear
6.	209	mask filter mounting stud
7.		inside threaded rivet
8.	207	visor mounting screw
9.	208	visor mounting stud
	215	headgear hinge set: (10, 11, 13, 14)
10.	-	headgear mounting screw
11.	-	washer for headgear mounting screw
12.	-	spring washer
13.	-	headgear mounting nut
14.	-	adjustment plate
15.		slot-headed screw
16.	213	neck cover and mounting studs 4 pcs
17.	20701	big Visor VR-I mounting screw
18.	2100	big Visor VR-I shade 8
	2200	- " - shade 10
	2300	- " - shade 12
19.	214	cover for inside threaded rivet
19.b		plastic cover for inside threaded rivet
20.	212	sweat band
21.		Epok (Hellberg) mounting piece 2 pcs
22.	210	PELTOR mounting pieces 1 pr
23.		mask frame with Epok hoop
50.	220	SILENTA mounting pieces 1 pr
51.	2131	large neck cover and mounting studs 2 pcs
52.	300	maskispray
53.	450	antidazzling shield 2 pcs

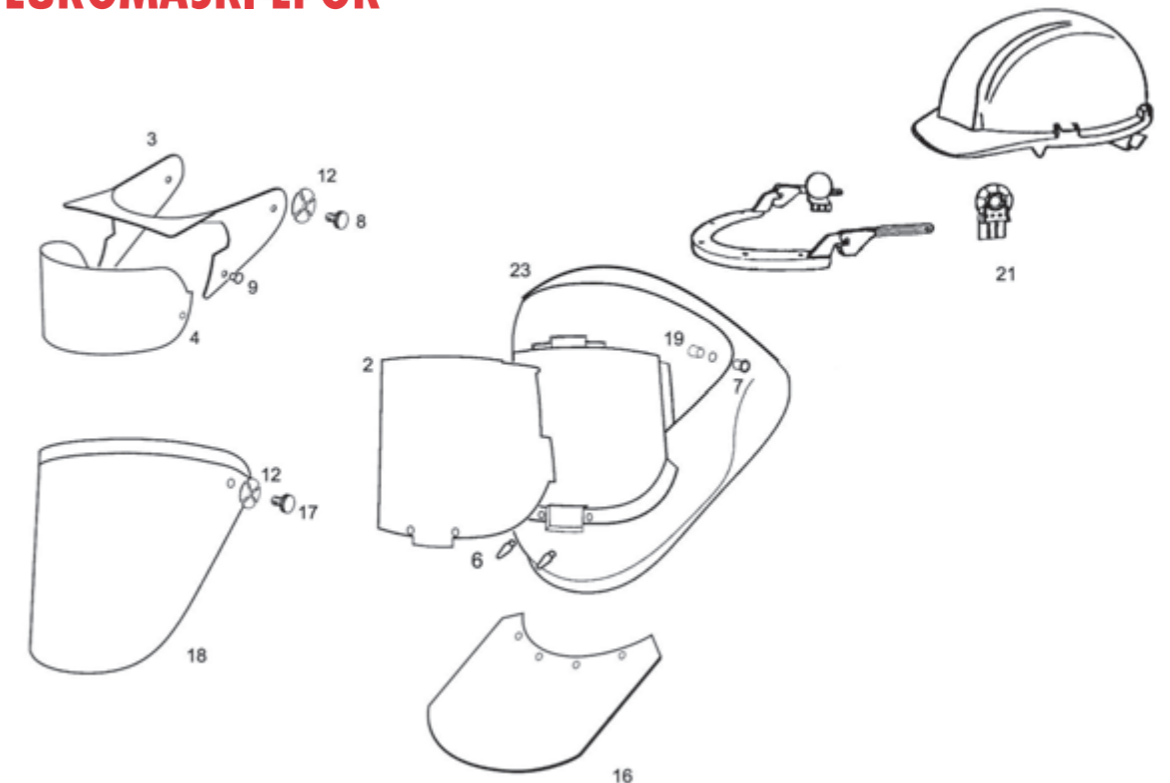
## RESÄRVDELAR OCH TILLÄGGSUTRUSTNING:

BILDENS REF.NR	PRODUKT NR	DESCRIPTION
1.	200	maskstomme Euromaski C
2.	202	maskfiltermörkhetsgrad 1,7
	203	- " - mörkhetsgrad 3
	204	- " - mörkhetsgrad 5
	219	- " - klart 2 - 1,2 (inte för svetsning)
	2191	- " - rök 2 - 1,7 (inte för svetsning)
3.	201	visirstomme
4.	216	visirfilter mörkhetsgrad 5
	205	- " - mörkhetsgrad 8
	206	- " - mörkhetsgrad 10
	225	- " - mörkhetsgrad 11
5.	2171	huvudbindsle
6.	209	fäststift för maskfilter
7.		nit med inre gänga
8.	207	fästskruv för visir
9.	208	fäststift för visir
	215	gångjärnsserie för huvudbindsle: (10, 11, 13, 14)
10.	-	skruv för huvudbindsle
11.	-	bricka till fästskruv för huvudbindsle
12.	-	fjäderbricka
13.	-	mutter för band huvudbindsle
14.	-	kamplatta
15.		spårskruv
16.	213	halsskydd och fäststift 4 st
17.	20701	fästskruv för storvisir VR-I
18.	2100	storvisir VR-I mörkhetsgrad 8
	2200	- " - mörkhetsgrad 10
	2300	- " - mörkhetsgrad 12
19.	214	skydd plugg för nit med inre gänga
19.b		plastskydd för nit med inre gänga
20.	212	svettband
21.		Epok (Hellberg) -hjälmfäste 2 st
22.	210	PELTOR-hjälmfästen 1 par
23.		maskstomme med Epok-hållare
50.	220	SILENTA-hjälmfästen 1 par
51.	2131	stort halsskydd och fäststift 2 st
52.	300	maskispray
53.	450	bländningsskydd 2 st

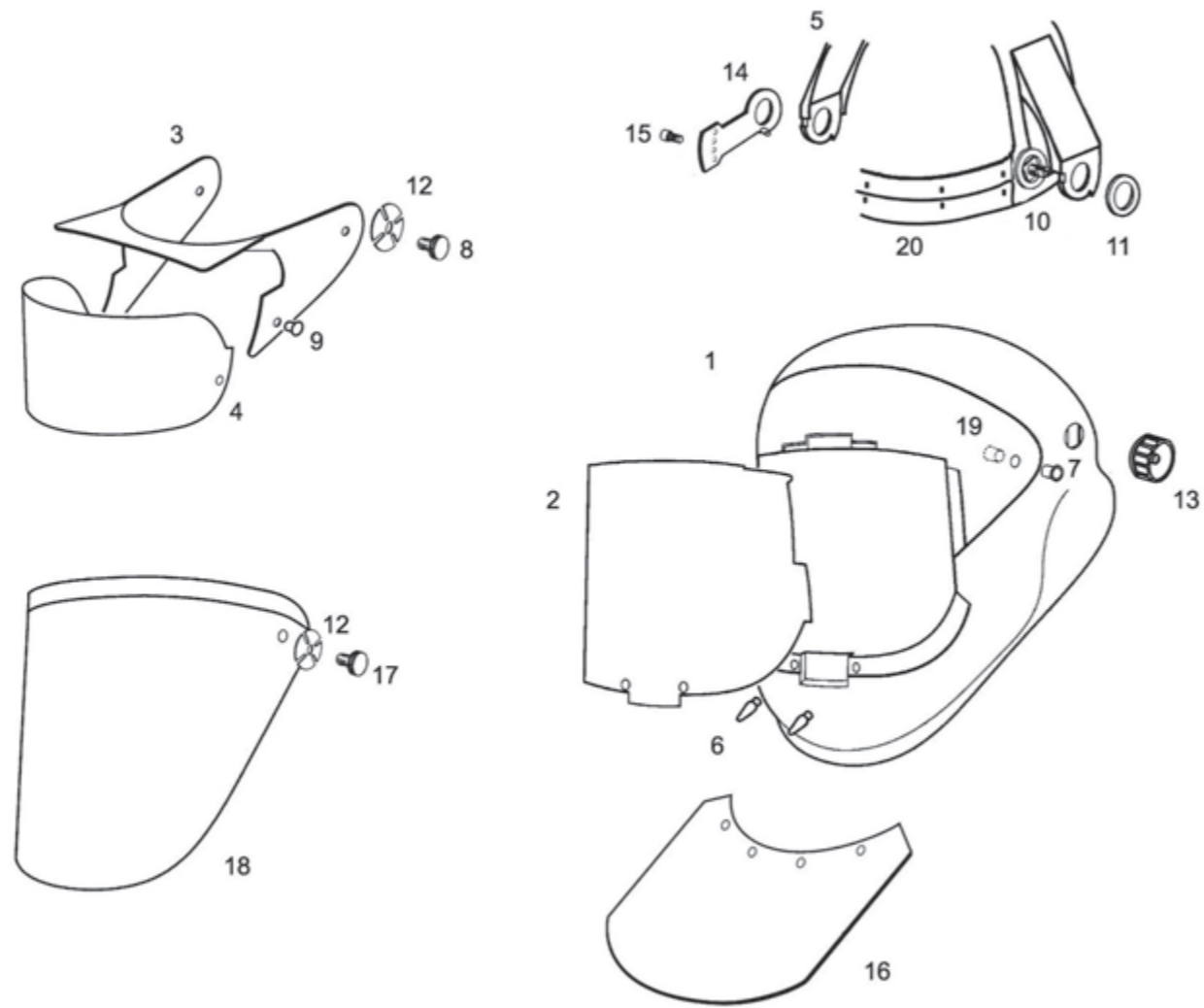
## EUROMASKI PE



## EUROMASKI EPOK



## EUROMASKI C



## EUROMASKI SI

